



LEICA V-LUX

Инструкция по эксплуатации

---

### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим вас за приобретение этой цифровой камеры Leica V-Lux. Прочитайте, пожалуйста, внимательно эту инструкцию по эксплуатации и держите ее всегда под рукой. Просьба обратить внимание, что органы управления, составные части и меню вашей цифровой фотокамеры могут несколько отличаться от тех, что представлены на рисунках этой инструкции.

### **Тщательно соблюдайте законы об авторских правах.**

- Запись с предварительно записанных магнитных лент или дисков, а также других опубликованных или телевещательных материалов с целью, отличной от вашего личного пользования, является нарушением закона об авторских правах. Даже с целью вашего личного пользования запись определённого материала может быть запрещена.

### **Примечание:**

Обратите внимание, что фактические элементы управления, компоненты, пункты меню, иллюстрации в виде экранов меню и т. д. Leica V-Lux могут немного отличаться от иллюстраций, приведенных в данной инструкции.

---

## **Информация для вашей безопасности**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,**
- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
  - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
  - НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

РАЗЪЕМ ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ ВБЛИЗИ АППАРАТУРЫ И ДОСТУП К НЕМУ НЕ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАТРУДНЕН.

## ■ О зарядном устройстве батареи

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

- Зарядное устройство аккумулятора находится в режиме ожидания, когда подключено. Основной контур всегда находится под напряжением, когда зарядное устройство аккумулятора подключено к электрической розетке.

## ■ Информация о батарейном блоке

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При неправильной замене батареи возникает опасность взрыва. Заменяйте только на тип, рекомендуемый Leica Camera AG (→8).
- При утилизации батареи, пожалуйста, обратитесь в местные органы управления или к дилеру относительно правильного способа утилизации.

- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не оставляйте аккумулятор(ы) на длительное время в автомобиле с закрытыми окнами и дверями на солнце.

### **Предупреждение**

Существует риск возгорания, взрыва или ожогов. Запрещается разбирать, нагревать свыше 60°C или сжигать.

## Предосторожности при использовании фотокамеры

- Не используйте никакие другие кабели USB, помимо входящего в комплект.
- Используйте только микро-кабель HDMI и кабели AV, отвечающие соответствующим стандартам.

**Храните данное устройство как можно дальше от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, видеоигр и т.д.).**

- При использовании данного устройства, размещенного на телевизоре или вблизи него, снимки и/или звуки данного устройства могут искажаться под действием электромагнитных волн.
- Не пользуйтесь данным устройством вблизи сотовых телефонов, так как это может привести к помехам, отрицательно влияющим на снимки и/или звук.
- Записанные данные могут быть запорчены или снимки могут быть искажены под действием сильных магнитных полей, создаваемых динамиками или крупными двигателями.
- Электромагнитное излучение, создаваемое микропроцессорами, может отрицательно влиять на данное устройство, вызывая искажение изображений и/или звука.
- Если фотокамера подвергается отрицательному воздействию от электромагнитного оборудования и прекращается функционировать надлежащим образом, выключите фотокамеру и извлеките батарею. Затем снова вставьте батарею и включите фотокамеру.

**Не используйте данное устройство возле радиопередатчиков или высоковольтных линий.**

- Если вы производите съемку возле радиопередатчиков или высоковольтных линий, на записанные изображения и/или звук могут накладываться помехи.



### ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Аккумуляторная батарея LEICA  
модель BP-DC12-E

Декларация о соответствии зарегистрирована в ОС "ГОСТ-АЗИЯ"

|                                                                                |                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Декларация соответствия:                                                       | № РОСС CN.BZ02.Д00262                                                                              |
| Дата принятия декларации:                                                      | 06 августа 2012 года                                                                               |
| Декларация действительна до:                                                   | 06 августа 2015 года                                                                               |
| модель BP-DC12-E Leica<br>соответствует требованиям<br>нормативных документов: | ГОСТ Р 12.2.007.12-88,<br>ГОСТ Р МЭК 62133-2004,<br>ГОСТ Р МЭК 61960-2007 (Пп. 5.3, 7.1, 7.2, 7.6) |
| Срок службы:                                                                   | 500 (пятьсот) циклов                                                                               |

Производитель: Leica Camera AG, Solms, Germany  
Made in China

Лейка Камера АГ, Солмс, Германия  
Сделано в Китае

## Информация для покупателя

|                                |                                                                                                                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Название продукции:            | Цифровая фотокамера                                                                                                                                      |
| Название страны производителя: | Япония                                                                                                                                                   |
| Название производителя:        | Лайка Камера АО                                                                                                                                          |
| Юридический адрес:             | Am Leitz-Park 5 35578 Wetzlar<br>DEUTSCHLAND                                                                                                             |
| Импортёр:                      | PICTURE INTERNATIONAL<br>Дмитрий Богачев<br>улица Кулакова, 20<br>Москва, Россия, 123592<br>Тел.: +7 (495) 781-48-93 доб. 251<br>Mob: +7 (916) 294-80-06 |
| Дополнительная информация:     | Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.                                                                                            |

Вы можете найти дату изготовления Вашей фотокамеры на наклейке в гарантийной карте и на упаковке. Цифры означают ГГГГ.ММ или ГГГГ. ММ.ДД

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



**-Если Вы увидите такой символ-**

### **Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



# Содержание

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Информация для вашей безопасности</b> .....                                                    | 2  |
| • Предосторожности при использовании фотокамеры .....                                             | 4  |
| <b>Уход за камерой</b> .....                                                                      | 7  |
| <b>Комплектация при поставке</b> .....                                                            | 8  |
| <b>Принадлежности</b> .....                                                                       | 8  |
| <b>Названия и функции составных частей</b> .....                                                  | 9  |
| <b>Подготовка перед съемкой</b> .....                                                             | 11 |
| • Зарядка аккумулятора .....                                                                      | 11 |
| • Установка и извлечение карты/аккумулятора .....                                                 | 12 |
| • Настройка даты/времени (настройка часов) .....                                                  | 13 |
| <b>Настройка меню</b> .....                                                                       | 13 |
| • Мгновенный вывод на экран часто используемых пунктов меню (меню быстрого доступа) .....         | 14 |
| <b>Выбор режима записи</b> .....                                                                  | 15 |
| <b>Выполнение фотоснимка</b> .....                                                                | 16 |
| <b>Запись видеок кадров</b> .....                                                                 | 16 |
| <b>Воспроизведение снимков/видео</b> .....                                                        | 17 |
| • Воспроизведение снимков .....                                                                   | 17 |
| • Воспроизведение видео .....                                                                     | 17 |
| <b>Удаление снимков</b> .....                                                                     | 17 |
| <b>Реж. м. сним</b> .....                                                                         | 18 |
| <b>Режим программы АЭ</b> .....                                                                   | 19 |
| <b>Режим приоритета диафрагмы АЭ</b> .....                                                        | 20 |
| <b>Режим приоритета выдержки АЭ</b> .....                                                         | 20 |
| <b>Режим ручной экспозиции</b> .....                                                              | 21 |
| • Проверьте срабатывание диафрагмы и скорости затвора (Режим предварительного просмотра) .....    | 22 |
| <b>Запись видеок кадров с ручной установкой показателя диафрагмы и выдержки</b> .....             | 23 |
| • Запись видеороликов в формате 4K .....                                                          | 23 |
| <b>Выполнение снимков в соответствии с записываемой сценой</b> .....                              | 24 |
| <b>Выполнение снимков с различными эффектами изображений (Режим творческого управления)</b> ..... | 25 |
| <b>Регистрация предпочтительных настроек (Пользовательский режим)</b> .....                       | 25 |

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| • Регистрация персональных настроек меню .....                                    | 25 |
| <b>Выполнение снимков с автоматической фокусировкой</b> .....                     | 26 |
| <b>Фиксирование фокуса и экспозиции (блокировка АФ/АЭ)</b> .....                  | 27 |
| <b>Компенсация экспозиции</b> .....                                               | 27 |
| <b>Выбор режима срабатывания затвора</b> .....                                    | 28 |
| <b>Съемка с увеличением</b> .....                                                 | 28 |
| <b>Возможные операции с помощью функции Wi-Fi®</b> .....                          | 29 |
| <b>Использование инструкций, которые входят в поставляемый Компакт-диск</b> ..... | 29 |
| <b>Копирование записанных данных изображения на ПК</b> .....                      | 30 |
| <b>Технические характеристики</b> .....                                           | 31 |
| <b>Адреса сервисных центров Leica</b> .....                                       | 35 |

# Уход за камерой

**Не подвергайте камеру воздействию сильной вибрации, ударных нагрузок или давления.**

- Объектив, монитор и внешний корпус могут быть повреждены в случае использования фотокамеры в следующих условиях. Также возможно возникновение неисправностей или отсутствие записи изображений.
  - Падение камеры или воздействие ударной нагрузки.
  - Нажатие с усилием на объектив или монитор.
- При переноске или использовании функции воспроизведения убедитесь, что объектив находится в положении хранения с крышкой объектива.
- Иногда камера издает дребезжащий звук или вибрирует, но это происходит ввиду движения диафрагмы, трансфокатора и работы двигателя и не является признаком дефекта.

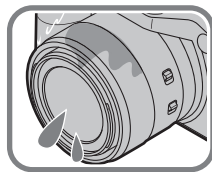
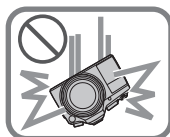
**Данная камера не является пыле-, влаго- и водонепроницаемой.**

**Избегайте пользования камерой в местах концентрации пыли, воды, песка и т. п.**

- Жидкость, песок и прочие посторонние вещества могут попадать на участки возле объектива, кнопок и т. п. Необходимо соблюдать особую осторожность, поскольку это может привести не только к неисправности, но и к невозможности ремонта.

## ■ Информация о конденсации (когда запотевают объектив, видоискатель или монитор)

- Конденсация происходит, когда окружающая температура или влажность изменяются. Остерегайтесь конденсации, поскольку она вызывает появление пятен и плесени на объективе, видоискателе и мониторе, а также приводит к сбоям в работе фотокамеры.
- Если произошла конденсация, выключите камеру и оставьте ее примерно на 2 часа. Конденсат исчезнет сам собой, когда температура камеры сравняется с температурой окружающей среды.



## Комплектация при поставке

|                                                                | Заказ №                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аккумуляторная батарея<br>BP-DC12-E<br>BP-DC12-U<br>BP-DC12-TK | 18 728<br>18 729<br>18 794                                                                                                                                         |
| Зарядное устройство<br>BC-DC12-E<br>BC-DC12-U                  | 423-111.001-012<br>423-111.002-010                                                                                                                                 |
| Электрический кабель<br>KR<br>TW<br>EU<br>CN<br>UK<br>AUS      | 423-114.001-003<br>423-114.001-004<br>423-114.001-005<br>423-114.001-006<br>423-114.001-007<br>423-114.001-008<br>(комплектация отличается в зависимости от рынка) |
| Кабель USB                                                     | 423-114.001-010                                                                                                                                                    |
| Наплечный ремень                                               | 423-111.001-014                                                                                                                                                    |
| Бленда объектива                                               | 423-114.001-020                                                                                                                                                    |
| Крышка объектива                                               | 423-114.001-018                                                                                                                                                    |
| Шнурок крышки объектива                                        | 423-114.001-019                                                                                                                                                    |
| Крышка колодки для принадлежностей                             | 423-114.001-012                                                                                                                                                    |
| Компакт-диск с инструкциями в формате PDF                      | 423-114.001-016                                                                                                                                                    |
| Шаблон кнопки для Канады                                       | 423-114.001-009<br>(только с моделью камеры 18 194)                                                                                                                |
| Краткие инструкции                                             | 93 593-597<br>(комплектация отличается в зависимости от рынка)                                                                                                     |
| Гарантийный талон                                              | 439-399.100-026                                                                                                                                                    |

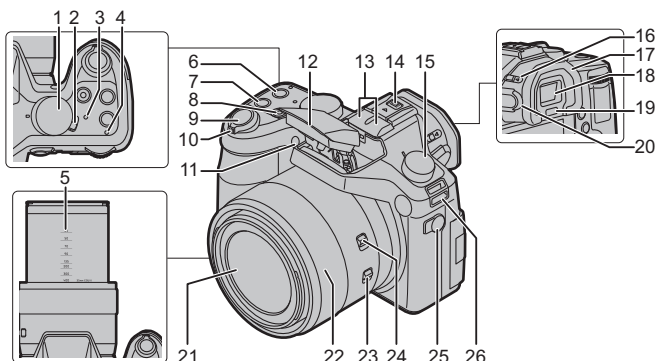
## Принадлежности

|                                                                                                                                                                    | Заказ №                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Сумки<br>Универсальная сумка, размер S, нейлон, черная<br>размер M, нейлон, черная<br>размер S, кожа, серая<br>размер L, хлопчатобумажная или льняная ткань, серая | 18 746<br>18 748<br>18 761<br>18 844                   |
| Сумка Billingham для Leica, размер M, черная<br>размер M, хаки                                                                                                     | 14 854<br>14 855                                       |
| Блок вспышки Leica CF 22                                                                                                                                           | 18 694                                                 |
| Штативы<br>Мини-штатив<br>Штатив для путешествий, углеволокну                                                                                                      | 14 100<br>14 101                                       |
| Шаровые головки<br>Шаровая головка 18, короткая, черная/серебряная<br>длинная, черная/серебряная<br>Шаровая головка 24<br>Шаровая головка 38                       | 14 108 / 14 109<br>14 110 / 14 112<br>14 113<br>14 114 |
| Футляр для карт памяти SD и кредитных карт, черный/кожанный                                                                                                        | 18 538 / 18 539                                        |

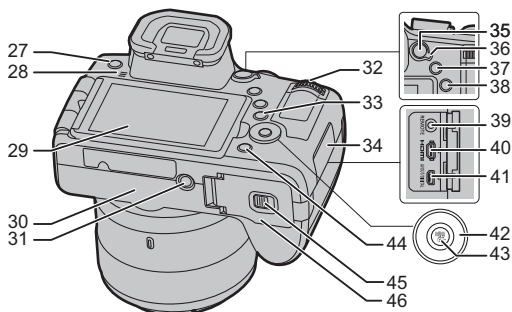
### Примечания:

- Карты не поставляются в комплекте.
- Убедитесь в наличии всех комплектующих, входящих в комплект поставки, перед использованием камеры.
- Комплектующие и их форма отличаются в зависимости от страны или региона приобретения камеры.
- Храните мелкие детали в недоступном для детей безопасном месте.
- Утилизируйте все комплектующие надлежащим образом (→5).

# Названия и функции составных частей



|    |                                                                                                                                                              |    |                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Диск рабочего режима (→15)                                                                                                                                   | 15 | Приводной диск выбора режима<br>Один снимок (→28): <br>Серийная съемка:  |
| 2  | Переключатель включения/<br>выключения камеры (→13)                                                                                                          |    | Автобрекетинг:                                                                                                                                            |
| 3  | Индикатор состояния (→13)                                                                                                                                    |    | Таймер автоспуска:                                                                                                                                        |
| 4  | Индикатор соединения Wi-Fi®                                                                                                                                  |    | Интервальная съемка/анимация:                                                                                                                             |
| 5  | Шкала фокусного расстояния<br>(соответствующих значений для 35мм<br>пленочной фотокамеры)                                                                    | 16 | Рычажок открытия вспышки                                                                                                                                                                                                                   |
| 6  | Кнопка [WIFI]/Кнопка [FN2]                                                                                                                                   | 17 | Наглазник                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7  | Кнопка [FN1]                                                                                                                                                 | 18 | Видоискатель                                                                                                                                                                                                                               |
| 8  | Кнопка видеосъемки (→16)                                                                                                                                     | 19 | Датчик приближения глаза                                                                                                                                                                                                                   |
| 9  | Кнопка затвора (→16)                                                                                                                                         | 20 | Регулятор диоптра                                                                                                                                                                                                                          |
| 10 | Рычажок трансфокатора (→28)                                                                                                                                  | 21 | Поверхность объектива                                                                                                                                                                                                                      |
| 11 | Индикатор автоспуска/<br>Вспомогательная лампочка АФ                                                                                                         | 22 | Кольцо трансфокатора/ручной<br>фокусировки (→28)                                                                                                                                                                                           |
| 12 | Вспышка                                                                                                                                                      | 23 | Переключатель O.I.S.                                                                                                                                                                                                                       |
| 13 | Стереомикрофон                                                                                                                                               | 24 | Переключатель кольца<br>трансфокатора/ручной фокусировки<br>(→28)                                                                                                                                                                          |
| 14 | Посадочное место (Крышка колодки<br>для принадлежностей)<br>• Храните крышку колодки для<br>принадлежностей вдали от детей во<br>избежание ее проглатывания. | 25 | Гнездо [MIC]                                                                                                                                                                                                                               |
|    |                                                                                                                                                              | 26 | Ушко для плечевого ремня                                                                                                                                                                                                                   |



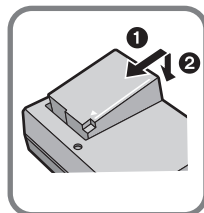
|    |                                                                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27 | Кнопка [EVF]/Кнопка [FN5]                                                                                                          | 38                                                                                                    | [▶] кнопка (воспроизведения) (→17)                                                         |
| 28 | Громкоговоритель                                                                                                                   | 39                                                                                                    | Гнездо [REMOTE]                                                                            |
| 29 | Монитор                                                                                                                            | 40                                                                                                    | Гнездо [HDMI]                                                                              |
| 30 | Антенна NFC                                                                                                                        | 41                                                                                                    | Гнездо [AV OUT/DIGITAL]                                                                    |
| 31 | Крепление штатива                                                                                                                  | Кнопки курсора                                                                                        |                                                                                            |
| 32 | Задний диск<br>• В этой инструкции по эксплуатации операции с помощью заднего диска/переднего диска описываются следующим образом: | • В этой инструкции по эксплуатации нажатие кнопки курсора вверх, вниз, влево и вправо указано в виде |                                                                                            |
|    |                                                                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                            |
| 33 | Кнопка [DISP]                                                                                                                      | 42                                                                                                    | ▲/▼/◀/▶<br>▲/кнопка ISO<br>▶/WB (Баланс белого)<br>◀/Кнопка режима AF (→26)<br>▼/Кнопка AF |
| 34 | Крышка отсека для разъемов                                                                                                         | 43                                                                                                    | Кнопка [MENU/SET] (→13)                                                                    |
| 35 | Кнопка [AF/AE LOCK]                                                                                                                | 44                                                                                                    | Кнопка [⏏/⏏] (удалить/отменить) (→17)/Кнопка [FN4]                                         |
| 36 | Рычажок режимов фокусировки (→26)                                                                                                  | 45                                                                                                    | Запирающий рычажок (→12)                                                                   |
| 37 | Кнопка [Q.MENU] (→14)/Кнопка [FN3]                                                                                                 | 46                                                                                                    | Дверца для ввода карты памяти/аккумулятора (→12)                                           |

# Подготовка перед съемкой

## Зарядка аккумулятора

### 1 Вставьте аккумулятор в зарядное устройство для аккумулятора.

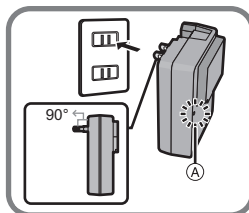
- Контакты должны быть обращены к контактам зарядного устройства, логотип Leica должен быть обращен вверх.



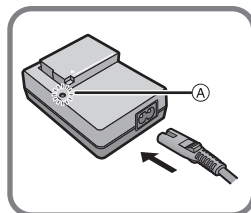
### 2 Подключите кабель питания.

- Загорается индикатор [CHARGE] (A), и начинается зарядка.

тип подключения



тип входного отверстия



### ■ Об индикаторе [CHARGE]

**Включен:** Зарядка.

**Выключен:** Зарядка завершена.

(Отсоединить зарядное устройство от штепсельной розетки и аккумулятор после окончания зарядки.)

### • Когда мигает индикатор [CHARGE]

- Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая. Рекомендуется зарядить аккумулятор снова при температуре окружающей среды от 10°C до 30°C.

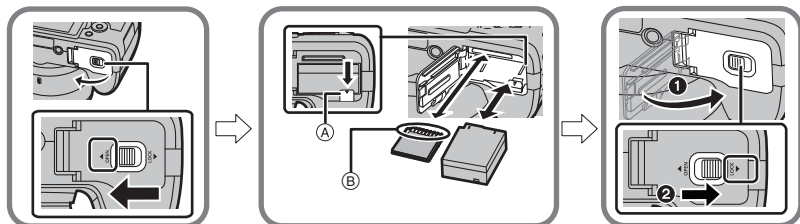
### ■ Время подзарядки

Время подзарядки

Прибл. 140мин

## Установка и извлечение карты/аккумулятора

- Используйте только аккумулятор Leica BP-DC12 (→8).
- При использовании других аккумуляторов качество работы данного продукта не гарантируется.



- Аккумулятор: Внимательно следите за ориентацией аккумулятора, вставляйте его до конца, пока не услышите звук фиксации, затем проверьте фиксацию рычажком (A). Потяните рычажок (A) в направлении стрелки, чтобы извлечь аккумулятор.
- Карта: Надежно вставьте ее до конца, пока не услышите щелчок. Внимательно при этом следите за направлением, в котором вы ее вставляете. Чтобы извлечь карту, нажмите на карту, чтобы она щелкнула, затем извлеките карту, не допуская перекосов.
- ⓑ: Не прикасайтесь к контактным клеммам карты.

### ■ Информация о картах, которые можно использовать с данной камерой

С данной камерой можно использовать следующие карты, соответствующие стандарту SD.

**Карта памяти SD (8МБ до 2ГБ)**

**Карта памяти SDHC (4ГБ до 32ГБ)**

**Карта памяти SDXC (48ГБ, 64ГБ)**

- Храните карту памяти вдали от детей во избежание ее проглатывания.

### ■ Информация о видеозаписи и классе скорости

Требуемая карта отличается в зависимости от параметра [Кач-во зап.] видеозаписи. Используйте карту, соответствующую приведенным ниже значениям класса скорости SD или класса скорости UHS.

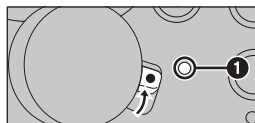
- Класс скорости SD и класс скорости UHS — это стандарты скорости для непрерывной записи. Класс скорости можно проверить на стороне с наклейкой и т. п. карты памяти.

| [Кач-во зап.]                          | Класс скорости        | Пример наклейки |
|----------------------------------------|-----------------------|-----------------|
| FHD/HD/VGA                             | Класс 4 или выше      | CLASS 4 ④       |
| 4K/<br>высокоскоростная<br>видеосъемка | UHS класса скорости 3 | U3              |

## Настройка даты/времени (настройка часов)

- На момент поставки камеры часы не выставлены.

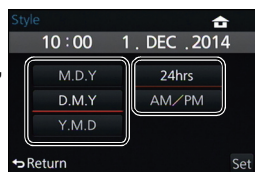
- 1 Включите фотокамеру.
  - Индикатор состояния ❶ светится при включении камеры.



- 2 Нажмите [MENU/SET].
- 3 Нажмите ▲/▼ для выбора языка и нажмите [MENU/SET].
- 4 Нажмите [MENU/SET].
- 5 Нажатием ◀/▶ выберите элементы (год, месяц, день, час, минута), и нажатием ▲/▼ выполните установку.

Установка порядка отображения и формат отображения времени.

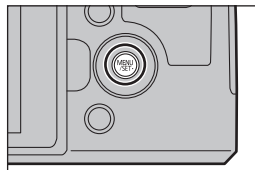
- Чтобы отобразить экран настройки порядка/времени, выберите [Стиль], а затем нажмите [MENU/SET].
- 6 Нажмите [MENU/SET].
  - 7 Нажмите ◀/▶ для выбора домашнего региона, а затем нажмите [MENU/SET].



## Настройка меню

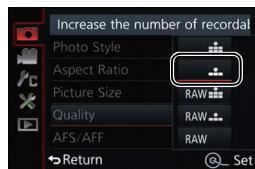
Пример: в меню [Зап.] необходимо изменить [Качество] с [■■■] на [■■■]

- 1 Нажмите [MENU/SET].
- 2 Нажмите ▲/▼ для выбора пункта меню, а затем нажмите [MENU/SET].



- 3 Нажмите ▲/▼ для выбора параметра, а затем нажмите [MENU/SET].

- В случае некоторых пунктов меню его настройка может не отображаться либо отображаться по-другому.



## ■ Заккрытие меню

Нажимайте на [⏏/⏏] несколько раз, пока отображение не вернется к экрану записи/воспроизведения.

- В режиме записи из экрана меню также можно выйти, нажав кнопку затвора наполовину.

## ■ Переключение на другие меню

Пример: переключение на меню [Настр.] из меню [Зап.].

- 1 Нажмите ◀.
- 2 Нажатием ▲/▼ выберите [X] или другой значок переключения меню.
- 3 Нажмите [MENU/SET].
  - Затем выберите нужный элемент меню и задайте необходимые настройки.

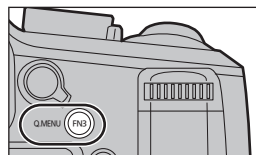


## Мгновенный вывод на экран часто используемых пунктов меню (меню быстрого доступа)

Использование быстрого меню облегчает поиск некоторых настроек меню.

- Функции, которые могут быть настроены с помощью быстрого меню, определяются режимом или стилем отображения, в котором находится камера.

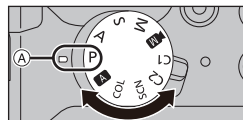
- 1 Чтобы отобразить быстрое меню, нажмите [Q.MENU].
- 2 Поверните задний диск для выбора пункта меню, затем нажмите на задний диск.
- 3 Чтобы выбрать настройку, поверните задний диск.
- 4 Нажмите [Q.MENU] для выхода из меню после завершения настройки.



# Выбор режима записи

Выберите режим путем вращения диска выбора режима.

Совместите символ нужного режима с указателем **A**.



- Диск выбора режима необходимо устанавливать точно в положение останова со щелчком нужного режима. (Диск выбора режима вращается на 360°)

## **A** Реж. м. сним (→18)

Объекты записываются с использованием настроек, автоматически устанавливаемых камерой.

## **A+** Реж. м. сним. плюс (→18)

Позволяет настраивать яркость и цветовой тон в режиме моментального снимка.

## **P** Режим программы АЭ (→19)

Запись выполняется при показателе диафрагмы и выдержке, установленными фотокамерой.

## **A** Режим приоритета диафрагмы АЭ (→20)

Скорость затвора определяется автоматически в соответствии с установленным показателем диафрагмы.

## **S** Режим приоритета выдержки АЭ (→20)

Показатель диафрагмы определяется автоматически в соответствии с установленной скоростью затвора.

## **M** Режим ручной экспозиции (→21)

Экспозиция настраивается в соответствии с показателем диафрагмы и скоростью затвора, установленными вручную.

## **M** Творческий режим видео (→23)

Видеозапись выполняется с установкой показателя диафрагмы и выдержки, указанными пользователем. В этом режиме записи становятся доступными все функции видеосъемки. Например, можно записывать видеоролики в формате 4К.

\* Нельзя выполнять фотоснимки.

## **C1C2** Пользовательский режим (→25)

Данный режим используется для выполнения снимков с предварительно зафиксированными настройками.

## **SCN** Режим подсказки для сцены (→24)

Этот режим позволяет делать снимки в соответствии с записываемой сценой.

## **COL** Режим творческого управления (→25)

Запись с проверкой эффектов изображения.

# Выполнение фотоснимка

- Установите диск выбора режима срабатывания затвора на [ ] (запись одного снимка).



**1 Выберите режим записи. (→15)**

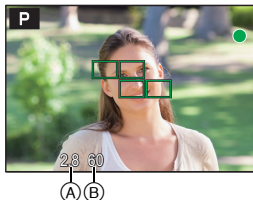
**2 Для фокусировки нажмите наполовину кнопку затвора.**

(A) Показатель диафрагмы

(B) Скорость затвора

- Отображаются значение диафрагмы и скорость затвора.

(Они будут мигать красным, если правильная экспозиция не достигается, за исключением установки на вспышку.)



| Фокус                   | Когда объект сфокусирован | Когда объект не сфокусирован |
|-------------------------|---------------------------|------------------------------|
| Индикатор фокусировки   | Вкл                       | Мигает                       |
| Участок автофокусировки | Зеленый                   | —                            |
| Звук                    | 2 звуковых сигнала        | 4 звуковых сигнала           |

**3 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора до конца.**



## Запись видеокладов

Данная камера позволяет записывать видео в формате MP4.

- Масштабирование можно выполнять даже во время видеосъемки.
- Если дополнительное оптическое увеличение используется до нажатия кнопки видео, эти настройки сбрасываются, таким образом диапазон съемки значительно меняется.
- Проверьте настройки переключателя O.I.S. и переключателя кольца трансфокатора/ручной фокусировки до начала видеосъемки. Следите за тем, чтобы случайно не переключить их во время записи.
- Во время записи видеокладов также можно выполнить запись фотоснимков, полностью нажав кнопку затвора.

**1 Начните запись, нажав кнопку видеосъемки.**

- После нажатия на кнопку видеосъемки сразу же отпустите ее.
- Рабочий звук трансфокатора или срабатывания кнопки может записаться, если они сработают во время записи видео.



**2 Остановите запись, повторно нажав кнопку видеосъемки.**

(A) Истекшее время записи

(B) Доступное время записи



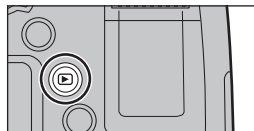
# Воспроизведение снимков/видео

## Воспроизведение снимков

**1** Нажмите [▶].

**2** Нажмите ◀/▶.

- ◀: Воспроизведение предыдущего снимка
- ▶: Воспроизведение следующего снимка



■ Для завершения воспроизведения

Повторно нажмите [▶], нажмите кнопку видеосъемки или нажмите кнопку затвора наполовину.

## Воспроизведение видео

В режиме воспроизведения выберите снимок со значком видео ([📹]), а затем нажмите ▲ для воспроизведения.

Ⓐ Время записи видео

- После начала воспроизведения истекшее время воспроизведения отображается на экране. Например, 8 минут и 30 секунд отображаются как [8m30s].



# Удаление снимков

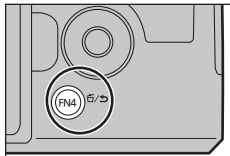
Удаленные изображения не могут быть восстановлены.

- Изображения, не соответствующие стандарту DCF или защищенные, удалить нельзя.

**1** В режиме воспроизведения выберите снимок для удаления, а затем нажмите [⏮/⏭].

**2** Для выбора [Удал. один снимок] нажмите ▲, а затем нажмите [MENU/SET].

- Отображается экран подтверждения.
- Снимок удаляется выбором [Да].



# Реж. м. сним

Режим записи:  

Чтобы предоставить настройки камере и выполнять съемку, не думая о них, используйте режим моментального снимка плюс или режим моментального снимка, в котором камера самостоятельно выбирает оптимальные настройки для объекта съемки и сцены.

- Ниже приведены функции, используемые в режиме моментального снимка плюс и режиме моментального снимка.

(○: доступно, —: недоступно)

|                             | Реж. м. сним. плюс | Реж. м. сним |
|-----------------------------|--------------------|--------------|
| Настройка яркости           | ○                  | —            |
| Настройка цветового оттенка | ○                  | —            |
| Управление расфокусировкой  | ○                  | ○            |

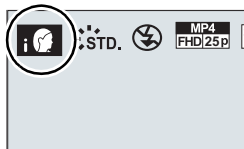
## 1 Установите диск выбора режима на [A].

- Фотокамера переключится либо в режим моментального снимка плюс, либо в режим моментального снимка — в тот, который использовался позднее.

На момент покупки установлен режим моментального снимка плюс.

## 2 Совместите экран с объектом.

- Когда камера определяет оптимальную сцену, значок такой сцены отображается синим в течение 2 секунд, после чего его цвет меняется на обычный красный.
- Если нажать ◀, а затем нажать кнопку затвора наполовину, активируется функция АФ со слежением.



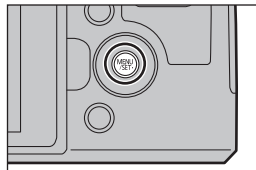
### ■ Переключение между режимом моментального снимка плюс и режимом моментального снимка

#### 1 Нажмите [MENU/SET].

- Нажмите ◀ и нажатием ▲/▼ выберите [] или [].

#### 2 Для выбора [] или [] нажмите ◀/▶, а затем нажмите [MENU/SET].

- Нажмите [DISP] для отображения описания выбранного режима.



# Режим программы АЭ

Режим записи: **P**

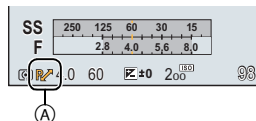
Фотокамера автоматически выбирает скорость затвора и показатель диафрагмы в соответствии с яркостью объекта съемки.

Можно делать снимки с большей свободой выбора, меняя различные установки в меню [Зап.].

**1** Установите диск выбора режима на **[P]**.

**2** Нажмите кнопку затвора наполовину, на экране отобразятся значения диафрагмы и скорости затвора.

- Если при нажатии кнопки затвора наполовину экспозиция является неправильной, значения диафрагмы и скорости затвора начинают мигать красным цветом.



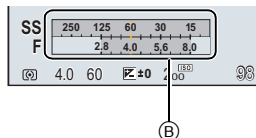
**3** Во время отображения значений (приблизительно в течение 10 секунд) смените программу, поворачивая задний диск.

- Будет происходить переключение между операцией изменения программы и операцией компенсации экспозиции (→27) при каждом нажатии на задний диск во время отображения значений.
- На экране появится индикатор изменения программы **(A)**.
- Для отмены изменения программы выключите камеру или поворачивайте задний диск, пока не исчезнет индикация изменения программы.

## Отображение/скрытие экспонометра

**MENU** → /C[Пользов.] → [Экспонометр] → [ON]/[OFF]

- При установке [Экспонометр] на [ON] экспонометр **(B)** будет отображаться во время выполнения изменения программы, установки показателя диафрагмы или настройки выдержки.
- Неподходящие участки диапазона отображаются красным цветом.
- Если экспонометр не отображается, переключите вывод информации на экран нажатием на [DISP].
- Экспонометр исчезает приблизительно через 4 секунды, если не выполняется никаких операций.



## Режим приоритета диафрагмы AЭ

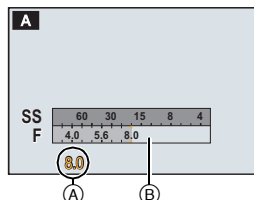
Режим записи: **[A]**

Если необходимо получить четкий фон снимка, увеличьте значение показателя диафрагмы. Если необходимо получить размытый фон снимка, уменьшите значение показателя диафрагмы.

- 1 Установить диск рабочего режима на **[A]**.
- 2 Вращайте задний диск для установки значения диафрагмы.

- (A) Показатель диафрагмы
- (B) Экспонетр

- Будет происходить переключение между операцией настройки диафрагмы и операцией компенсации экспозиции при каждом нажатии на задний диск.



- Эффект установленного показателя диафрагмы и выдержки не виден на экране записи. Для проверки изображения на экране записи воспользуйтесь [Предвар. просмотр]. (→22)
- На экране и записанных снимках может быть разная яркость. Проверяйте снимки на экране воспроизведения.

| Доступный показатель диафрагмы | Возможные значения скорости затвора (сек)                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| F2.8 до F8.0                   | От 60 до 1/4000 (с механическим затвором)<br>От 1 до 1/16000 (с электронным затвором) |

## Режим приоритета выдержки SЭ

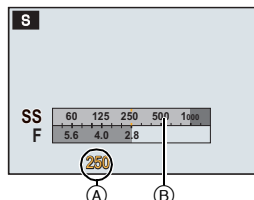
Режим записи: **[S]**

Если необходимо сделать четкий снимок быстро движущегося объекта, установите более высокую скорость затвора. Если необходимо создать эффект размытого снимка, установите более низкую скорость затвора.

- 1 Установить диск рабочего режима на **[S]**.
- 2 Вращайте задний диск для установки скорости затвора.

- (A) Выдержка
- (B) Экспонетр

- Будет происходить переключение между операцией настройки скорости затвора и операцией компенсации экспозиции при каждом нажатии на задний диск.



- Эффект установленного показателя диафрагмы и выдержки не виден на экране записи. Для проверки изображения на экране записи воспользуйтесь [Предвар. просмотр]. (→22)
- На экране и записанных снимках может быть разная яркость. Проверяйте снимки на экране воспроизведения.

| Доступный показатель диафрагмы | Возможные значения скорости затвора (сек)                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| F2.8 до F8.0                   | От 60 до 1/4000 (с механическим затвором)<br>От 1 до 1/16000 (с электронным затвором) |

## Режим ручной экспозиции

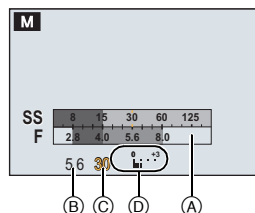
**Режим записи:** [M]

Экспозиция определяется ручной установкой значения диафрагмы и скорости затвора. Подсказка по ручной установке экспозиции появляется в нижней части экрана, отображая значение экспозиции.

- 1 Установить диск рабочего режима на [M].
- 2 Вращайте задний диск для установки диафрагмы и скорости затвора.

- Будет происходить переключение между операцией настройки диафрагмы и операцией установки скорости затвора при каждом нажатии на задний диск.

- Ⓐ Экспонометр
- Ⓑ Показатель диафрагмы
- Ⓒ Выдержка
- Ⓓ Подсказка по ручной экспозиции



### ■ О режиме [B] (Выдержка от руки)

Если скорость затвора установлена на [B], затвор остается открытым, пока кнопка затвора полностью нажата (до 120 с).

Затвор закрывается при отпускании кнопки затвора.

Используйте эту скорость, если вы хотите открыть затвор на длительное время при съемке фейерверков, ночных сюжетов и т.п.

- Может также использоваться с режимом ручной экспозиции.

- Эффект установленного показателя диафрагмы и выдержки не виден на экране записи. Для проверки изображения на экране записи воспользуйтесь [Предвар. просмотр]. (→22)
- На экране и записанных снимках может быть разная яркость. Проверяйте снимки на экране воспроизведения.

| Доступный показатель диафрагмы | Возможные значения скорости затвора (сек)                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F2.8 до F8.0                   | В (от руки), от 60 до 1/4000 (с механическим затвором)<br>От 1 до 1/16000 (с электронным затвором) |

## Проверьте срабатывание диафрагмы и скорости затвора (Режим предварительного просмотра)

Применимые режимы:

- **Проверьте эффект диафрагмы:**  
можно проверить глубину резкости (эффективный диапазон фокусировки) перед выполнением снимка, закрыв лепестковый затвор при установленном значении диафрагмы.
- **Проверьте результат скорости затвора:**  
движение можно проверить, отобразив фактический снимок, который будет получен при такой скорости затвора. Когда установлена слишком высокая скорость затвора, отображение при предварительном просмотре скорости затвора будет показано, как застывший кадр из фильма. Используется, например, чтобы запечатлеть мгновение движения воды.

- 1 Установите функциональную кнопку на [Предвар. просмотр].**
  - Следующий шаг является примером назначения функции [Предвар. просмотр] кнопке [FN4].
- 2 Переключитесь на экран подтверждения, нажав [FN4].**
  - Экран переключается каждый раз при нажатии [FN4].

Обычный экран записи → Эффекты диафрагмы → Эффекты скорости затвора



# Запись видеок кадров с ручной установкой показателя диафрагмы и выдержки (Творческий режим видео)

Режим записи: 

Можно вручную изменять диафрагму и скорость затвора и записывать видео.

**1** Установите диск выбора режима на .

**2** Выберите меню.

**MENU** → [Видео] → [Реж. выдержки]

**3** Нажатием / выберите [P], [A], [S] или [M], а затем нажимайте [MENU/SET].

- Операция для изменения показателя диафрагмы и выдержки такая же, как и операция для установки диска выбора режима на **P**, **A**, **S** или **M**.

**4** Начните запись.

- Нажмите кнопку видеосъемки или кнопку затвора, чтобы начать запись видеок кадров. (Выполнение фотоснимков невозможно.)

**5** Остановите запись.

- Нажмите кнопку видеосъемки или кнопку затвора, чтобы остановить запись видеок кадров.

## • Показатель диафрагмы

- Если необходимо получить четкий фон снимка, увеличьте значение показателя диафрагмы. Если необходимо получить размытый фон снимка, уменьшите значение показателя диафрагмы.

## • Скорость затвора

- Если необходимо сделать четкий снимок быстро движущегося объекта, установите более высокую скорость затвора. Если необходимо создать эффект размытого снимка, установите более низкую скорость затвора.
- Ручная настройка более высокой скорости затвора может увеличить шум на экране ввиду более высокой чувствительности.
- Если объекты записываются в месте с очень яркой освещенностью или при флуоресцентном/светодиодном освещении, цветовой оттенок или яркость изображения могут измениться, или на экране могут появиться горизонтальные полосы. В таком случае измените режим записи или вручную установите выдержку на 1/60 или 1/100.

## Запись видеороликов в формате 4K

Вы можете создавать видеоролики с точной передачей деталей в формате 4K, установив при видеосъемке их размер на [4K] в [Кач-во зап.].

- Видеоролики в формате 4K можно записывать только в творческом режиме видео.
- Угол обзора для видеороликов в формате 4K более узкий, чем для видеороликов других размеров.
- При записи видеороликов в формате 4K используйте карту памяти стандарта UHS класса скорости 3. (→ 12)

**Для записи видеороликов в формате 4K:**

**1** Установите диск выбора режима на . (→ 15)

**2** Установите [Кач-во зап.] в меню [Видео] на [4K/100M/30p]<sup>\*1</sup>/[4K/100M/25p]<sup>\*2</sup>.

<sup>\*1</sup> Модель камеры 18 194 / 18 195

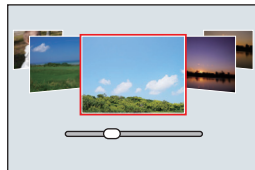
<sup>\*2</sup> Модель камеры 18 193 / 18 196

# Выполнение снимков в соответствии с записываемой сценой (Режим подсказки для сцены)

Режим записи: **SCN**

Если вы выбираете сцену в соответствии с примерами изображения, чтобы удовлетворить условиям записи и объекту съемки, камера установит оптимальные значения экспозиции, цвета и фокусировки, позволяя вам снимать наиболее подходящим для сцены образом.

- 1 Установить диск рабочего режима на [SCN].
- 2 Для выбора сцены нажмите ◀/▶.
- 3 Нажмите [MENU/SET] для установки.



## ■ Переключение отображения на экране выбора сцены

Для переключения экрана монитора нажмите кнопку [DISP].

## ■ [Панорамный снимок]

- 1 Проверьте направление записи, а затем нажмите [MENU/SET].
  - Отобразится горизонтальная/вертикальная контрольная линия.

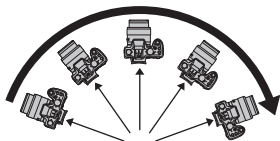


### Изменение направления записи

- 1 Выберите меню.  
**MENU** → [Зап.] → [Настр.панор.съемки] → [Направление]
- 2 Выберите направление записи, а затем нажмите [MENU/SET].

- 2 Для фокусировки нажмите наполовину кнопку затвора.
- 3 Полностью нажмите кнопку затвора и перемещайте фотокамеру по небольшой окружности в направлении, указанном стрелкой на экране.

Запись слева направо



(A) Направление записи и панормирование (направляющая линейка)

- Перемещайте камеру с постоянной скоростью.  
Изображения, возможно, не будут записываться правильно, если камера перемещается слишком быстро или слишком медленно.

- 4 Еще раз нажмите кнопку затвора для завершения фотоснимка.
  - Запись также будет завершена, если камера во время записи останется неподвижной.
  - Запись также завершится, когда при перемещении фотокамеры будет достигнут конец направляющей линейки.

# Выполнение снимков с различными эффектами изображений (Режим творческого управления)

Режим записи: **COL**

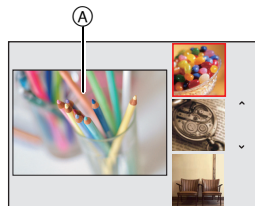
В данном режиме записываются дополнительные эффекты изображения. Для установки эффектов, которые нужно добавить, можно выбирать примеры изображения и проверять их на экране.

**1** Установить диск рабочего режима на [COL].

**2** Нажатием **▲/▼** выберите эффекты изображения (фильтры).

- Эффект изображения выбранного примера изображения применяется для предварительного просмотра **(A)**.

**3** Нажмите [MENU/SET] для установки.



■ Переключение отображения на экране выбора эффекта изображения (фильтра)  
Для переключения экрана монитора нажмите кнопку [DISP].

## Регистрация предпочтительных настроек (Пользовательский режим)

Режим записи: **C1 C2**

Текущие настройки камеры можно зарегистрировать в качестве пользовательских настроек. Если затем записывать в индивидуальном режиме, можно использовать зарегистрированные настройки.

- Исходная настройка режима программы AE изначально сохранена в качестве пользовательской настройки.

### Регистрация персональных настроек меню (регистрация пользовательских настроек)

Чтобы вести съемку с одинаковыми параметрами, можно зарегистрировать до 4 наборов текущих настроек камеры при помощи [Пам. польз уст]. (C1, C2-1, C2-2, C2-3)

Подготовка: Установите заранее режим записи, который вы хотите сохранить, и выберите желаемые настройки меню камеры.

**1** Выберите меню.

**MENU** → /C[Пользов.] → [Пам. польз уст]

**2** Нажмите **▲/▼**, чтобы выбрать пользовательский набор для регистрации, а затем нажмите [MENU/SET].

- Отображается экран подтверждения. Загрузка выполняется при выборе [Да]. Выйдите из меню по завершении загрузки.

# Выполнение снимков с автоматической фокусировкой

Применимые режимы:   **P** **A** **S** **M**  **C1** **C2** **SCN** **COL**

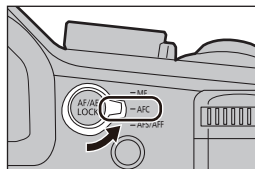
Это позволяет выбирать метод фокусирования, соответствующий размещению и количеству объектов.

## 1 Установите рычажок режимов фокусировки на [AFS/AFF] или [AFC].

- Будет установлен режим фокусировки

## 2 Нажмите ().

## 3 Нажатием выберите режим АФ, а затем нажмите [MENU/SET].



|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>([Распознавание<br>лиц/глаз]) | Фотокамера автоматически распознает лицо и глаза человека. Фокусировка выполняется по глазу человека, ближе всего расположенному к фотокамере, с оптимальной для лица экспозицией. (При установке [Режим замера] на [  ]) |
| <br>([Следящий])                  | Фокусировка и экспозиция могут настраиваться под конкретный объект съемки. Фокусировка и экспозиция настраиваются, следуя за объектом, в том числе движущимся. (Динамическое слежение)                                                                                                                     |
| <br>([49-зонный])                 | Для фокусировки можно использовать до 49 зон АФ. Этот режим эффективен для съемки объектов, которые находятся не в центре экрана.                                                                                                                                                                          |
| <br>([Пользов.<br>мульти])        | Из 49 зон АФ можно свободно установить оптимальную форму зоны АФ для объекта.                                                                                                                                                                                                                              |
| <br>([1-зонный])                | Фотокамера фокусируется на объекте съемки в участке автофокусировки в центре экрана.                                                                                                                                                                                                                       |
| <br>([Очень точно])             | Можно добиться более точной фокусировки на точке, меньшей  .                                                                                                                                                            |

## Фиксирование фокуса и экспозиции (блокировка АФ/АЭ)

Применимые режимы: **P** **A** **S** **M** **C1** **C2** **SCN** **COL**

Это удобно, если намечается съемка объекта за пределами зоны АФ или в случае сильной контрастности, которая не позволяет выбрать надлежащую экспозицию.

- 1 Совместите экран с объектом.**
- 2 Нажмите и удерживайте [AF/AE LOCK], чтобы зафиксировать фокусировку или экспозицию.**
  - При отпускании [AF/AE LOCK] блокировка АФ/АЭ отменяется.
  - Только экспозиция фиксируется на значении по умолчанию.
- 3 Нажимая [AF/AE LOCK], переместите фотокамеру, componуя кадр, и затем нажмите кнопку затвора до конца.**
  - Когда установлен параметр [AE LOCK], после нажатия кнопки затвора наполовину для фокусировки нажмите кнопку затвора до конца.

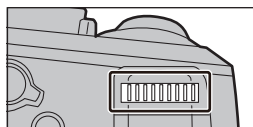
Установка функций [AF/AE LOCK]

**MENU** → [Пользов.] → [Блокир. АФ/АЕ]

## Компенсация экспозиции

Применимые режимы: **P** **A** **S** **M** **C1** **C2** **SCN** **COL**

- 1 Нажмите задний диск, чтобы переключиться на выполнение компенсации экспозиции.**



- 2 Поверните задний диск для компенсации экспозиции.**

| Недодержан                                      | Правильно выдержан | Передержан                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------|
|                                                 |                    |                                                 |
| Компенсировать экспозицию в сторону увеличения. |                    | Компенсировать экспозицию в сторону уменьшения. |

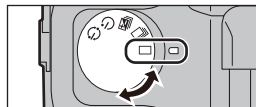
- 3 Для выполнения установки нажмите на задний диск.**

# Выбор режима срабатывания затвора

Применимые режимы: **A** **A\*** **P** **A** **S** **M** **C1** **C2** **SCN** **COL**

Вы можете менять операции, выполняемые фотокамерой при нажатии кнопки затвора.

Поверните диск выбора режима срабатывания затвора.

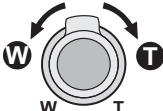


|                                     |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Один снимок</b>                  | При нажатии кнопки затвора записывается только один снимок.                                                                                   |
| <b>Серийная съемка</b>              | Снимки записываются один за другим после нажатия кнопки затвора.                                                                              |
| <b>Автобрекетинг</b>                | При каждом нажатии кнопки затвора записываются снимки с различными настройками экспозиции в соответствии с диапазоном компенсации экспозиции. |
| <b>Таймер автоспуска</b>            | При нажатии кнопки затвора снимок записывается по истечении установленного времени.                                                           |
| <b>Интервальная съемка/анимация</b> | Снимки записываются в режиме интервальной съемки или покадровой анимации.                                                                     |

## Съемка с увеличением

Применимые режимы: **A** **A\*** **P** **A** **S** **M** **C1** **C2** **SCN** **COL**

Можно выполнить уменьшение для записи пейзажей и т. п. под широким углом (широкоугольный режим) или увеличение для приближения людей и объектов (телережим).

| С помощью кольца трансфокатора/ручной фокусировки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | С помощью рычажка трансфокатора                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>❶ Установите переключатель кольца трансфокатора/ручной фокусировки на [ZOOM].</p> <p>❷ Поверните кольцо трансфокатора/ручной фокусировки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поворачивая кольцо трансфокатора/ручной фокусировки, следите за тем, чтобы случайно не переключить переключатель O.I.S. или переключатель кольца трансфокатора/ручной фокусировки.</li> </ul> | <p>Поверните рычажок трансфокатора.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чем меньше угол поворота, тем медленнее становится скорость масштабирования; чем больше угол поворота, тем быстрее становится скорость масштабирования.</li> </ul> |

# Возможные операции с помощью функции Wi-Fi®

## ■ Использование смартфона в качестве пульта дистанционного управления камерой

С помощью установленного на смартфоне приложения Leica Image Shuttle можно дистанционно управлять записью и воспроизведением камеры.

- Функция NFC позволяет, когда смартфон находится рядом с камерой, легко устанавливать соединение Wi-Fi без выполнения сложных настроек Wi-Fi.



### ■ Leica Image Shuttle

Leica Image Shuttle — это приложение, предоставляемое компанией Leica Camera AG.

## Использование инструкций, которые входят в поставляемый Компакт-диск

- Основные операции, представленные в данной инструкции по эксплуатации, уже освоены, и нужно перейти к дополнительным операциям.

- Необходимо смотреть раздел о поиске и устранении неисправностей.

При возникновении такого рода ситуаций см. инструкцию по эксплуатации (в формате PDF) на компакт-диске (прилагается в комплекте).

- 1** Включите ПК и вставьте поставляемый в комплекте компакт-диск.
- 2** Откройте компакт-диск.
- 3** Дважды щелкните PDF на нужном языке, чтобы открыть.

### ■ Если инструкция по эксплуатации (формат PDF) не открывается

Для просмотра или печати инструкции по эксплуатации (формат PDF) необходима программа Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздней версии либо программа Adobe Reader 7.0 или более поздней версии.

- Загрузить и установить версию Adobe Reader, которую можно использовать с вашей операционной системой, можно со следующего веб-сайта.

<http://get.adobe.com/reader/otherversions>

---

# Копирование записанных данных изображения на ПК

**С использованием устройств считывания карт памяти** (встроенных или внешних)

- На некоторых ПК можно считывать данные непосредственно с карты памяти, вынутой из камеры, в других для этого требуется внешнее устройство считывания. Более подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации соответствующих устройств.
- Если используемый компьютер не поддерживает карты памяти SDXC, возможно, отобразится запрос на форматирование карты памяти. (Это приведет к удалению всех записанных на карте изображений, поэтому выберите [NO].)
- При использовании внешнего устройства считывания карт памяти необходимо убедиться, что оно поддерживает тип используемой карты памяти.

Путем прямого соединения ПК и камеры (с использованием доступного программного обеспечения)

## ■ Используемые ПК

Любая модель, способная распознать массовое запоминающее устройство.

- Поддерживаемые ОС Windows: Windows XP/Windows Vista/Windows 7/Windows 8/  
Windows 8.1
- Поддерживаемые ОС Mac: OS X версий 10.5 до 10.9

# Технические характеристики

LEICA V-LUX (Тип 114)

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Датчик изображения</b>                                         | 1" Датчик MOS: общее количество 20.900.000, основной светофильтр                                                                                                                                                                              |
| <b>Количество эффективных пикселей камеры</b>                     | 20.100.000                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Минимальное освещение</b>                                      | прибл. 9 лк (при использовании режима i-Low light выдержка составляет 1/25с <sup>*1</sup> [1/30с] <sup>*2</sup> )<br>*1 Модель камеры 18 193 / 18 196<br>*2 Модель камеры 18 194 / 18 195                                                     |
| <b>Объектив</b>                                                   | Leica DC Vario-Elmarit 9,1–146 мм ASPH., эквивалент пленочной камеры 35 мм: 25–400 мм, диапазон диафрагмы: 2.8–8 (при 9,1 мм / фотоснимки), 4–8 (при 146 мм / фотоснимки), 2.8–11 (при 9,1 мм / видеозаписи), 4–11 (при 146 мм / видеозаписи) |
| <b>Стабилизатор изображения</b>                                   | Оптический метод                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Диапазон фокусировки</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                               |
| АФ                                                                | 30 см (широкоугольный режим)/1 м (телережим) до ∞                                                                                                                                                                                             |
| АФ макро/<br>Ручная фокусировка/<br>Моментальный снимок/<br>Видео | 3 см (широкоугольный режим)/1 м (телережим) до ∞                                                                                                                                                                                              |
| <b>Цифровое увеличение</b>                                        | Макс. 4×                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Система затвора</b>                                            | Электронный затвор + Механический затвор                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Скорость затвора</b>                                           |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Фотоснимок                                                        | В (от руки) (макс. прибл. 120с),<br>60 - 1/4000с (с механическим затвором)<br>1 - 1/16000с (с электронным затвором)                                                                                                                           |
| Видеозапись                                                       | 1/25 <sup>*1</sup> [1/30] <sup>*2</sup> –1/16000с<br>1/2–1/16000с (при выборе [M] в творческом режиме видео, MF)<br>*1 Модель камеры 18 193 / 18 196<br>*2 Модель камеры 18 194 / 18 195                                                      |
| <b>Частота непрерывного серийного экспонирования</b>              | Электронный затвор: 50 кадров/с (SH)<br>Электромеханический затвор: 2 кадра/с (L) / 7 кадров/с (M) / 12 кадров/с (H)                                                                                                                          |
| <b>Количество записываемых изображений</b>                        | С файлами RAW: 10*<br>Без файлов RAW: зависит от объема свободного места на карте памяти<br>* Условия записи основаны на стандартах CIPA и использовании карты памяти с высокой скоростью чтения/записи.                                      |
| <b>Экспозиция (AE)</b>                                            | Программа AE (P), Приоритет диафрагмы AE (A), Приоритет затвора AE (S), Ручная экспозиция (M), Два режима моментальных снимков                                                                                                                |

|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Режимы сцены</b>                                          | [Четкий портрет], [Шелковистая кожа], [Мягкость подсветки], [Четкость на фоне подсветки], [Непринужденность], [Милое детское лицо], [Отчетливый пейзаж], [Яркое голубое небо], [Романтич. отсветы заката], [Яркие отсветы заката], [Сверкающая вода], [Четкий ночной пейзаж], [Прохладное ночное небо], [Ярк. и тепл. ночной пейзаж], [Худож. ночной пейзаж], [Сверкающее освещение], [Портат.ноч.снимок], [Четкий ночной портрет], [Нежное изображение цветка], [Аппетитная еда], [Соблазнительный десерт], [Застывшее в движ. животное], [Четкие спортивные снимки], [Монохромный], [Панорамный снимок] |                 |
| <b>Файловый формат</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |
| <b>Фотоснимок</b>                                            | RAW/JPEG (основанный на "Design rule for Camera File system", основанный на стандарте "Exif 2.3", соответствующий DPOF)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |
| <b>Видео</b><br>(со звуком)                                  | [MP4]<br>3840×2160/25p* <sup>1</sup> [30p]* <sup>2</sup> (100 Мбит/с),<br>1920×1080/50p* <sup>1</sup> [60p]* <sup>2</sup> (28 Мбит/с),<br>1920×1080/25p* <sup>1</sup> [30p]* <sup>2</sup> (20 Мбит/с),<br>1280×720/25p* <sup>1</sup> [30p]* <sup>2</sup> (10 Мбит/с),<br>640×480/25p* <sup>1</sup> [30p]* <sup>2</sup> (4 Мбит/с)<br>[Высокоскор. видео]<br>1920×1080/25 кадров/с* <sup>1</sup> [30 кадров/с]* <sup>2</sup> (80 Мбит/с)<br>(Выход датчика: 100 кадров/с* <sup>1</sup> [120 кадров/с]* <sup>2</sup> )<br>*1 Модель камеры 18 193 / 18 196<br>*2 Модель камеры 18 194 / 18 195              |                 |
| <b>Формат сжатия аудио</b>                                   | MP4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | AAC (2 каналов) |
| <b>Режим измерения освещенности</b>                          | Многоточечный/Центровзвешенный/Точечный                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |
| <b>Монитор</b>                                               | 3,0" TFT Монитор (3:2) (Прибл. 920.000 точек)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |
| <b>Видеоискатель</b>                                         | Видеоискатель 0,39" OLED, разрешение: прибл. 2.360.000 точек, формат: 4:3, с регулировкой оптической силы ±4 диоптрии, увеличение: прибл. 1,88×/0,7× (эквивалент 35-мм пленочной камеры), сенсор глаза                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |
| <b>Вспышка</b>                                               | Встроенная выдвижная вспышка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 |
| <b>Режимы вспышки</b>                                        | АВТО, АВТО/Уменьшение эффекта красных глаз, Принудительное включение, Принудительное включение/Уменьшение эффекта красных глаз, Замедленная синхронизация, Замедленная синхронизация/Уменьшение эффекта красных глаз, Принудительное выключение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |
| <b>Диапазон вспышки</b><br>(с автоматической установкой ISO) | Прибл. 0,3–13,5 м (при минимальном фокусном расстоянии), Прибл. 1,0–9,5 м (при максимальном фокусном расстоянии)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |
| <b>Микрофон</b>                                              | Стерео                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |
| <b>Громкоговоритель</b>                                      | Моно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                 |
| <b>Носитель записываемой информации</b>                      | Карта памяти SD/Карта памяти SDHC*/Карта памяти SDXC* (* UHS-I/UHS класса скорости 3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Wi-Fi</b>                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <b>Стандарт соответствия</b>                              | IEEE 802.11b/g/n (стандартный протокол для беспроводной локальной сети)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>Используемый диапазон частот (центральная частота)</b> | 2412 МГц до 2462 МГц (от 1 до 11 каналов)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>Метод шифрования</b>                                   | Wi-Fi-совместимый WPA™/WPA2™                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>NFC</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <b>Стандарт соответствия</b>                              | ISO/IEC 18092 NFC-F (пассивный режим)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>Рабочая температура/ Рабочая влажность</b>             | От 0 - 40 °C/От 10 - 80%RH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>Потребление энергии</b>                                | 2,4/2,8 Вт (при записи с использованием монитора/видеоискателя)<br>1,7 Вт (при воспроизведении)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <b>Подключение внешних устройств/Интерфейс</b>            | [MIC]: 3,5 мм гнездо<br>[REMOTE]: 2,5 мм гнездо<br>[HDMI]: MicroHDMI Тип D<br>[AV OUT/DIGITAL]: Специальное гнездо (8 контактов)<br><br>Цифровой:<br>USB 2.0<br>Данные с ПК нельзя записать на камеру с помощью кабеля USB.*<br>* Модель камеры 18 193<br><br>Аналоговое видео/аудио:<br>NTSC/PAL композитный (переключается с помощью меню)* <sup>1</sup><br>NTSC композитный* <sup>2</sup><br>* <sup>1</sup> Модель камеры 18 193 / 18 196<br>* <sup>2</sup> Модель камеры 18 194 / 18 195<br><br>Линейный выход аудио (моно) |  |
| <b>Габариты</b><br>(Ш × В × Д; при убранном объективе)    | Прибл. 137 мм (Ш)×99 мм (В)×131 мм (Д)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>Масса</b><br>(с картой и аккумулятором и без них)      | Прибл. 831 г/780 г                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |

### Блок аккумулятора (литиево-ионный): BP-DC12

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| <b>Напряжение/емкость</b> | 7,2 В/1200 мА·ч |
|---------------------------|-----------------|

### Зарядное устройство: BC-DC12

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| <b>Вход</b>  | AC 110 - 240V, 50/60Hz, 0,2A |
| <b>Выход</b> | DC 8,4V, 0,65A               |

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

- Логотип SDXC является товарным знаком SD-3C, LLC.
- Произведено по лицензии Dolby Laboratories. Название Dolby и символ с двойной буквой D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками HDMI Licensing LLC в Соединенных Штатах и других странах.
- Leica является зарегистрированным торговым знаком компании Leica Microsystems IR GmbH.
- Elmarit является зарегистрированным торговым знаком компании Leica Camera AG.
- Adobe® Photoshop® Lightroom® является зарегистрированным товарным знаком компании Adobe Systems Incorporated.
- Windows и Windows Vista являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.
- Логотип Wi-Fi CERTIFIED является сертификационным знаком Wi-Fi Alliance.
- Знак Wi-Fi Protected Setup является знаком Wi-Fi Alliance.
- “Wi-Fi”, “Wi-Fi Protected Setup”, “Wi-Fi Direct”, “WPA” и “WPA2” являются знаками или товарными знаками Wi-Fi Alliance.
- В этом изделии используется “DynaFont” разработки DynaComware Corporation. DynaFont является зарегистрированным товарным знаком DynaComware Taiwan Inc.
- Другие названия систем и продуктов, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, обычно являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками производителей, которые разработали упомянутую систему или продукт.



Этот продукт выпускается по лицензии согласно патентному портфелю AVC для личного и некоммерческого использования потребителем с целью (i) кодирования видеозаписей в соответствии со стандартом AVC (“Видео AVC”) и/или (ii) декодирования видеозаписей AVC, закодированных потребителем в ходе личной некоммерческой деятельности и/или полученных от провайдера видеоинформации, имеющего разрешение на предоставление видеозаписей AVC. Использование с иными другими целями, прямо или косвенно, не разрешается. Для получения дополнительной информации обращайтесь в компанию MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

---

# Адреса сервисных центров Leica

## **Поддержка продукции Leica**

Служба поддержки продукции компании Leica Camera AG ответит в письменном виде, по телефону или электронной почте на любые технические вопросы по продукции Leica, в том числе по доступному программному обеспечению. Обращайтесь в эту службу также в случае, если вам нужна консультация по поводу приобретения или если вы хотите, чтобы мы отправили вам инструкции. Кроме того, вы можете отправить нам вопросы, используя контактную форму, расположенную на домашней странице компании Leica Camera AG.

Leica Camera AG

Product Support / Software Support (служба поддержки продукции / служба поддержки программного обеспечения)

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Тел.: +49 (0) 6441-2080-111 / -108

Факс: +49 (0) 6441-2080-490

[info@leica-camera.com](mailto:info@leica-camera.com) / [software-support@leica-camera.com](mailto:software-support@leica-camera.com)

## **Обслуживание клиентов компании Leica Camera AG**

Для выполнения технического обслуживания вашего оборудования Leica или в случае его повреждения обращайтесь в отдел обслуживания клиентов Leica Camera AG или в уполномоченные компанией Leica сервисные центры в вашей стране (список адресов см. в гарантийном талоне).

Leica Camera AG

Customer Care (отдел обслуживания клиентов)

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Тел.: +49 (0) 6441-2080-189

Факс: +49 (0) 6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



my point of view